



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici 6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten	417	07/02/2024

### OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA PER LA CONCLUSIONE DI UN ACCORDO QUADRO - ART. 59 DEL D.LGS. N. 36/2023/2016 - INERENTE GLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE DELLE STRADE E DEI MARCIAPIEDI CITTADINI 2024-2025 (LOTTI N. 1 - 2 - 3 - 7). AGGIUDICAZIONE DEI LAVORI RELATIVI AL LOTTO 3 "PICCOLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE DELLE STRADE E DEI MARCIAPIEDI CITTADINI PREVALENTEMENTE NELLE ZONE CENTRO, PIANI, RENCIO, OLTRISARCO - ASLAGO" ALL'IMPRESA TRB S.R.L. DI BOLZANO- EURO 140.000,00 (IVA ESCLUSA) - CIG A02A3CC03E

VERHANDLUNGSVERFAHREN FÜR DEN ABSCHLUSS EINER RAHMENVEREINBARUNG - ART. 59 DES GV.D NR. 36/2023 - BETREFFEND DIE INSTANDHALTUNGSEINGRIFFE AUF STRASSEN UND AUF GEHSTEIGEN DER STADT 2024-2025 (LOSE NR. 1 - 2 - 3 -7). ZUSCHLAGSERTEILUNG DER ARBEITEN BETREFFEND LOS 3 „KLEINE INSTANDHALTUNGSINGRIFFE AUF DIE STRASSEN UND AUF DIE GEHSTEIGE IN DER STADT VORWIEGEND IN DEN ZONEN ZENTRUM, BOZNER-BODEN, RENTSCH, OBERAU, HASLACH" AN DAS UNTERNEHMEN TRB GMBH AUS BOZEN - EURO 140.000,00 (OHNE MWST.) - CIG A02A3CC03E

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il D.U.P. (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024 - 2026;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 dd. 14.12.2023 con la quale è stato l'aggiornamneto del D.U.P. (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024 - 2026;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione (P.E.G.) per il Bilancio di previsione 2024 - 2026;

visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024 - 2026 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024 - 2026 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltvollzugsplan (H.V.P.) für den Haushaltsvoranschlag 2024 - 2026 genehmigt worden ist.

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, viene effettuata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 1350 del 13.04.2023 (prot.n. 0109816) con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 1 del 12.01.2016 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e

Determina n./Verfügung Nr.417/2024

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1350 vom 13.04.2023 (Prot.Nr. 0109816), mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003, i.g.F., genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr 1 vom 12.01.2016, i.g.F., genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Es wurde Einsicht genommen in:

- das LG. Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 „Bestimmungen über die öffentliche Auftrags-vergabe“, i.g.F.;

- das GvD vom 31 März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.

- das LG. Nr. 17 vom 22. Oktober 1993

6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici  
6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;

- il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. - Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;

Premesso, che:

con delibera di Giunta Comunale n. 591 del 09.10.2023 è stato approvato il progetto esecutivo relativo all'accordo quadro per l'esecuzione interventi di manutenzione delle strade e dei marciapiedi cittadini 2024-2025 per un importo complessivo di 3.250.0000;

con medesimo atto è stata prenotata la relativa spesa;

il lavoro è stato previsto nel programma delle opere pubbliche con codice C.U.I. L00389240219202300011;

in esecuzione del punto 4) della delibera sopraindicata sono demandati ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto della delibera;

Il RUP dei lavori in oggetto è il dott. Ing. Stefano Stringari, nominato con determinazione dirigenziale 6.0 n. 1344 del 13.04.2023

*"Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung;

- die geltende *"Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;
- das Gv.D. Nr. 81 vom 9. April 2008 Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Durchführung in Sachen Gesundheitsschutz und Arbeitssicherheit am Arbeitsplatz"* in geltender Fassung;

Es wird Folgendes vorausgeschickt:

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 591 vom 09.10.2023 wurde das Ausführungsprojekt zur Instandhaltungseingriffe auf Straßen und auf Gehsteigen der Stadt 2024-2025 in Höhe von 3.250.000 Euro genehmigt.

Mit selbem Akt wurde die Ausgabe genehmigt;

Der Arbeit ist im Programm der öffentlichen Bauaufträge der Gemeinde Bozen mit C.U.I.-Kode L00389240219202300011 enthalten.

In Ausführung des Punktes 4) des oben genannten Stadtratsbeschlusses wurde den zuständigen Führungskräften die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jeder Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des Beschlusses auswirkt, übertragen.

Der einzige Projektverantwortliche der obengenannten Arbeiten ist Dr. Ing. Stefano Stringari, welcher mit Verfügung des leitenden Beamten 6.0 Nr. 1344 del 13.04.2023, ernannt wurde.

con determinazione dirigenziale n. 3645 del 18.10.2023 sono state approvate le modalità di appalto;

si è deciso di aggiudicare l'accordo quadro mediante esperimento di due distinte procedure negoziate ai sensi dell'art 26, c.1, lett d) della L.P. n. 16/2015, tenendo conto dei requisiti di qualificazione necessari per la partecipazione. Ai fini della definizione del numero di operatori da invitare, si è tenuto conto del valore complessivo delle due procedure negoziate pari a Euro 3.250.0000;

*le gare sono state esperite con il criterio del minor prezzo ai sensi dell'art. 33, comma 6 della L.P. n. 16/2015, in quanto compatibile, con "offerta economica" da produrre secondo il metodo del ribasso percentuale sull'elenco prezzi posto a base di gara;*

*la gara n. 073304/2023 relativa ai lotti n. 1,2,3,7 (lotti di importo inf. a Euro 150.000), è stata bandita tramite il portale internet [www.banditoadige.it](http://www.banditoadige.it) in data 28.12.2023;*

*importo complessivo della gara Euro 470.000,00 (IVA esclusa), suddiviso nei seguenti lotti:*

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3645 vom 18.10.2023 wurde die Art der Vergabe genehmigt.

Es wurde beschlossen, die Rahmenvereinbarung in zwei getrennten Verhandlungsverfahren gemäß Artikel 26, Abs.1, Buchstabe d) des L.G. Nr. 16/2015 zu vergeben, wobei die Qualifikationsanforderungen für die Teilnahme berücksichtigt wurden. Bei der Festlegung der Anzahl der einzuladenden Unternehmen wurde der Gesamtwert der beiden Verhandlungsverfahren in Höhe von 3.250.0000 Euro berücksichtigt.

Der Zuschlag wurde aufgrund des Kriteriums des niedrigsten Preises nach Art. 33, Abs. 6 des L.G. Nr. 16/2015 anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ durch Abschlag auf die Positionen des Preisverzeichnisses erteilt.

Die Ausschreibung Nr. 073304/2023 für die Lose 1,2,3,7 (Lose unter 150.000 Euro) wurde am 28.12.2023 durch das Portal [www.ausschreibungen-suedtirol.it/](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it/) veröffentlicht.

Gesamtbetrag der Arbeiten 470.000,00 Euro (ohne MwSt.), der in folgende Lose unterteilt ist:

<b>LOTTO – LOS N. 1</b>	
<b>CIG A02A380186</b>	
<b>PICCOLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE DELLE STRADE E DEI MARCIAPIEDI CITTADINI PREVALENTEMENTE NELLA ZONA DON BOSCO, ZONA INDUSTRIALE</b>	<b>KLEINE INSTANDHALTUNGSINGRIFFE AUF DIE STRASSEN UND AUF DIE GEHSTEIGE IN DER STADT VORWIEGEND IN DEN ZONEN DON BOSCO, INDUSTRIEZONE.</b>
<b>Importo dell'accordo quadro € 140.000,00 (IVA escl.),</b>	<b>Betrag der Rahmenvereinbarung 140.000,00 € (ohne MwSt.),</b>
di cui oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza non soggetti a ribasso d'asta € 30.000,00.	davon Kosten für die Umsetzung der Sicherheitspläne, welche nicht dem Preisabschlag unterworfen sind, 30.000,00 €.

**LOTTO – LOS N. 2****CIG A02A3BC309**

**PICCOLI INTERVENTI DI  
MANUTENZIONE DELLE STRADE E DEI  
MARCIAPIEDI CITTADINI  
PREVALENTEMENTE NELLE ZONE  
GRIES, SAN QUIRINO, EUROPA-  
NOVACELLA**

**KLEINE INSTANDHALTUNGSINGRIFFE AUF  
DIE STRASSEN UND AUF DIE GEHSTEIGE IN  
DER STADT VORWIEGEND IN DEN ZONEN  
GRIES, QUIREIN, EUROPA-NEUSTIFT**

**Importo dell'accordo quadro €  
140.000,00 (IVA escl.),**

**Betrag der Rahmenvereinbarung 140.000,00  
€ (ohne MwSt.),**

di cui oneri per l'attuazione dei piani di  
sicurezza non soggetti a ribasso d'asta €  
30.000,00.

davon Kosten für die Umsetzung der  
Sicherheitspläne, welche nicht dem Preisabschlag  
unterworfen sind, 30.000,00 €.

**LOTTO – LOS N. 3****CIG A02A3CC03E**

**PICCOLI INTERVENTI DI  
MANUTENZIONE DELLE STRADE E DEI  
MARCIAPIEDI CITTADINI  
PREVALENTEMENTE NELLE ZONE  
CENTRO, PIANI, RENCIO, OLTRISARCO  
– ASLAGO**

**KLEINE INSTANDHALTUNGSINGRIFFE AUF  
DIE STRASSEN UND AUF DIE GEHSTEIGE IN  
DER STADT VORWIEGEND IN DEN ZONEN  
ZENTRUM, BOZNER-BODEN, RENTSCH,  
OBERAU, HASLACH**

**Importo dell'accordo quadro €  
140.000,00 (IVA escl.),**

**Betrag der Rahmenvereinbarung 140.000,00  
€ (ohne MwSt.),**

di cui oneri per l'attuazione dei piani di  
sicurezza non soggetti a ribasso d'asta €  
30.000,00.

davon Kosten für die Umsetzung der  
Sicherheitspläne, welche nicht dem Preisabschlag  
unterworfen sind, 30.000,00 €.

**LOTTO – LOS N. 7****CIG A02A3E1192**

**ESECUZIONE DI PICCOLI RIPRISTINI  
(RAPPEZZI) DI PAVIMENTAZIONI IN  
ASFALTO**

**DURCHFÜHRUNG  
WIEDERIN STANDSETZUNG  
KLEINER  
VON  
ASPHALTBELÄGE**

**Importo dell'accordo quadro €  
50.000,00 (IVA escl.)**

**Betrag der Rahmenvereinbarung 50.000,00 €  
(ohne MwSt.),**

di cui oneri per l'attuazione dei piani di  
sicurezza non soggetti a ribasso d'asta €  
5.000,00.

davon Kosten für die Umsetzung der  
Sicherheitspläne, welche nicht dem Preisabschlag  
unterworfen sind, 5.000,00 €.

alla gara telematica n. 073304/2023 sono  
state invitate le seguenti 10 (dieci) imprese  
qualificate tramite portale [www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it):

Zur telematischen Ausschreibung Nr.  
073304/2023 mit Sendung der  
Einladungsschreiben durch das Portal  
[www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it), die  
folgenden 10 (zehn) qualifizierten  
Unternehmen eingeladen:

- 1) CIAGHI S.R.L - Ora (BZ)
- 2) PICCOLI & C. S.R.L - TERLANO (BZ)
- 3) F.LLI PETRI SNC DI PETRI SERGIO E C. - Nave San Rocco (TN)
- 4) FRATELLI VIVACE SCAVI E ASFALTI DI VIVACE ANTONIO E VIVACE ALEX & C. - Bolzano
- 5) O.L.I. PAVIMENTI di IORDACHESCU COSTANTIN - Telve (TN)
- 6) SOUTH TYROL SINERGY S.r.l. - Bolzano
- 7) PORFIDI ALTO ADIGE S.r.l. - Bolzano
- 8) TSCHAGER BAU GmbH - Deutschnofen (BZ)
- 9) ZACCAGNINO R.T. S.R.L. - Avigliano (PZ)
- 10) TRB SRL - Bolzano

in data 16.01.2024 è scaduto il termine per la presentazione delle offerte;

Am 16.01.2024 ist der Termin für die Vorlage der Angebote verfallen.

le imprese potevano presentare offerta per un massimo di due lotti;

Die Firmen konnten nur für maximal zwei Baulose ein Angebot abgeben.

per il **lotto n. 3** gli offerenti sono i seguenti:

Für das **Los. 3** sind die Bieter folgende:

- 1) PICCOLI & C. S.R.L - TERLANO (BZ)
- 2) TRB SRL - Bolzano

nelle procedure telematiche, in considerazione del fatto che non solo è garantita la tracciabilità di tutte le fasi ma anche l'inviolabilità delle buste elettroniche contenenti le offerte e l'incorruttibilità di ciascun documento presentato, non sussiste l'obbligo di svolgere le operazioni di apertura delle offerte in seduta pubblica;

Angesichts der Tatsache, dass bei telematischen Verfahren nicht nur die Nachverfolgung aller Phasen, sondern auch die Unversehrtheit der elektronischen Umschläge, welche die Angebote enthalten, und die Integrität jedes vorgelegten Dokumentes garantiert ist, besteht keine Pflicht, die Öffnung der Angebote in öffentlicher Sitzung vorzunehmen.

nella seduta riservata del 17.01.2024 presso la stanza n. 339 - Settore C - 3. Piano della Sede del Comune in Via Lancia n. 4/A, l'Autorità di Gara, in presenza di due testimoni, ha verificato la completezza e la

In der nicht öffentlichen Sitzung vom 17.01.2024 überprüfte die Wettbewerbsbehörde im Beisein von zwei Zeugen im Zimmer Nr. 339 - Sektor C - 3. Stock am Sitz der Gemeinde in der

regolarità della "Busta virtuale A - Documentazione Amministrativa", prodotta dai 2 concorrenti in modalità telematica:

ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, l'Autorità di gara, ai sensi dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non ha proceduto alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione eventualmente prodotte da parte degli operatori economici;

L'Autorità di Gara dopo aver riscontrato la regolarità della documentazione amministrativa delle 2 imprese offerenti ammesse, ha provveduto all'apertura della "busta virtuale B - offerta economica" (allegato "C generato dal sistema");

l'impresa TRB S.R.L. di Bolzano ha proposto un **ribasso percentuale del 6% sull'elenco prezzi posto a base di gara** ed è risultata la miglior offerente;

gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale di procedura negoziata n. 3/2024 del 17.01.2024 (**LOTTO 3 - CIG A02A3CC03E**), al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Amministrazione Lavori Pubblici del Comune di Bolzano;

La stazione appaltante, tramite il RUP (Dott. Ing. Stefano Stringari), ha valutato la congruità delle offerte ai sensi dell'art. 30 della L.P. n. 16/2015 e art. 110 del D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii. (dichiarazione del RUP di data 25.01.2024);

Lanciastraße Nr. 4/A die Vollständigkeit und die Ordnungsmäßigkeit des „virtuellen Umschlages A – Verwaltungsunterlagen“, die vom 2 Anbietern elektronisch erstellt wurde:

Die Wettbewerbsbehörde ist, zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen, nicht zur Überprüfung des Inhalts der eventuell von den Wirtschaftsteilnehmern vorgelegten Ersatzerklärungen hinsichtlich des Besitzes der allgemeinen und/oder der besonderen Teilnahmevoraussetzungen, dies in Anwendung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., vorangeschritten.

Die Wettbewerbsbehörde hat die Ordnungsmäßigkeit der Verwaltungsunterlagen der zwei zugelassenen Unternehmen festgestellt, die „virtuelle Umschlag B - wirtschaftlichen Angebot“ („vom Portal generierte Anhang C“) geöffnet.

die Firma TRB GmbH aus Bozen hat einen **prozentuellen Preisnachlass von 6% auf den Verzeichnis der Ausschreibungspreise** vorgeschlagen und es ist als bestes Angebot hervorgegangen;

Die Verfahrensschritte sind in dem bestehenden Protokoll über das Verhandlungsverfahren Nr. 3/2024 vom 17.01.2024 (**LOS 3. - CIG A02A3CC03E**), beschrieben, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für für Verwaltungsangelegenheiten im Rahmen der öffentlichen Arbeiten der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

Der Auftraggeber, durch den einzigen Verfahrensverantwortlichen (Dr. Ing. Stefano Stringari), hat im Sinne des Art. 30 des LG. Nr. 16/2015 und art. 110 des Gv.D. Nr. 36/2023 und i.g.F. der Überprüfung der Unauskömmlichkeit unterzogen. (Erklärung des einzigen Verfahrensverantwortlichen vom 25.01.2024)

si ritiene pertanto di aggiudicare i lavori relativi al **lotto n. 3** „PICCOLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE DELLE STRADE E DEI MARCIAPIEDI CITTADINI PREVALENTEMENTE NELLE ZONE CENTRO, PIANI, RENCIO, OLTRISARCO – ASLAGO“ all’impresa TRB S.R.L. di Bolzano, alle condizioni e al prezzo di cui all’offerta presentata nell’ambito della citata procedura:

Demzufolge wird es für zweckmäßig erachtet, das Unternehmen TRB GmbH aus Bozen mit der Arbeiten betreffend **Los Nr. 3** „KLEINE INSTANDHALTUNGSINGRIFFE AUF DIE STRASSEN UND AUF DIE GEHSTEIGE IN DER STADT VORWIEGEND IN DEN ZONEN ZENTRUM, BOZNER-BODEN, RENTSCH, OBERAU, HASLACH“ zu den Bedingungen und zum Preis entsprechend dem im Zuge des genannten Verfahrens eingereichten Angebots zu beauftragen:

LOTTO – LOS N. 3			
CIG A02A3CC03E			
ribasso/Abschlag <b>6%</b> sull’elenco prezzi posto a base di gara/auf den Verzeichnis der Ausschreibungspreise			
Importo dell’accordo quadro Gesamtbetrag Rahmenvereinbarung	der	Euro	140.000,00
22% IVA		Euro	30.800,00
totale complessivo		Euro	170.800,00
			di cui oneri di sicurezza non soggetti a ribasso d’asta davon Sicherheitskosten, welche nicht dem Preisabschlag unterworfen sind  Euro 30.000,00 22% MwSt.
			Gesamtbetrag

il termine di validità contrattuale dell’accordo quadro sarà il seguente: 24 mesi decorrenti dalla data di consegna generale dei lavori, indipendentemente dal fatto che l’importo contrattuale non venga raggiunto in tale termine;

il contratto cessa in ogni caso quando la spesa dei lavori eseguiti raggiunge l’importo contrattuale in un termine minore;

il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano nella sezione “Amministrazione trasparente”, sottosezione “Bandi di gara e contratti”;

espresso il proprio parere favorevole sulla

Die Rahmenvereinbarung wird folgendes: 24 Monate ab allgemeiner Liefertermin der Arbeiten, unabhängig davon, ob die Auftragssumme in dieser Zeit erreicht wird oder nicht.

Der Vertrag endet vor dieser Frist, wenn die Kosten für die erbrachten Leistungen die Auftragssumme im Voraus erreichen.

Der vorliegende Akt wird auf der Webseite der Stadtgemeinde Bozen im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ im Bereich „Ausschreibungen und Verträge“, veröffentlicht.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden

regolarità tecnica - amministrativa,

Gutachtens über die verwaltungstechnische  
Ordnungsmäßigkeit,

La Direttrice dell'Ufficio Amministrazione  
dei Lavori Pubblici

Dies vorausgeschickt,

DETERMINA

VERFÜGT

die Direktorin des Amtes für  
Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der  
öffentlichen Arbeiten:

per i motivi espressi in premessa e ai  
sensi dell'art. 15 del "*Regolamento comunale  
per la disciplina dei Contratti*":

aus den eingangs erwähnten Gründen und  
im Sinne des Art. 15 der  
„*Gemeindevorordnung über das  
Vertragswesen*“:

1) di approvare il verbale di procedura  
negoziata con modalità telematica n.  
3/2024 del 17.01.2024 (**LOTTO 3 -  
CIG A02A3CC03E**), relativo alla  
conclusione di un accordo quadro  
inerente gli interventi di manutenzione  
delle strade e dei marciapiedi cittadini  
2024-2025 (Lotti n. 1,2,3, 7), al quale  
si rinvia *per relationem*, ed è depositato  
presso l'Ufficio 6.5 Amministrazione  
Lavori Pubblici del Comune di Bolzano;

1) das Protokoll des Verhandlungsverfahrens  
Nr. 3/2024 vom 17.01.2024 (**LOS 3. -  
CIG A02A3CC03E**), betreffend den  
Abschluss einer Rahmenvereinbarung  
betreffend die Instandhaltungseingriffe  
auf Straßen und auf Gehsteigen der Stadt  
2024 - 2025 (Lose Nr. 1,2,3,7 - auf  
welchem Bezug genommen wird und beim  
Amt 6.5 für Verwaltungsangelegenheiten  
im Bereich der Öffentlichen Arbeiten -  
Gemeinde Bozen hinterlegt ist, zu  
genehmigen.

2) di dare atto che l'aggiudicatario dei  
lavori relativi al **lotto n. 3** „PICCOLI  
INTERVENTI DI MANUTENZIONE DELLE  
STRADE E DEI MARCIAPIEDI CITTADINI  
PREVALENTEMENTE NELLE ZONE  
CENTRO, PIANI, RENCIO, OLTRISARCO  
- ASLAGO“ risulta l'impresa **TRB S.R.L.  
di Bolzano**, per un importo  
complessivo di Euro 170.800,00 (I.V.A.  
22% compresa), nonchè alle altre  
condizioni indicate nell'offerta  
presentata in sede di gara.

2) Es wird festgelegt, dass das Unternehmen  
**TRB GmbH aus Bozen** für den Betrag  
von 170.800,00 Euro (22% MwSt.  
inbegriffen) sowie zu den anderen im  
eingereichten Angebot angegebenen  
Bedingungen als Zuschlagsempfänger der  
Arbeiten betreffend **Los 3** „KLEINE  
INSTANDHALTUNGSINGRIFFE AUF DIE  
STRASSEN UND AUF DIE GEHSTEIGE IN  
DER STADT VORWIEGEND IN DEN ZONEN  
ZENTRUM, BOZNER-BODEN, RENTSCH,  
OBERAU, HASLACH“ hervorgeht.

L'importo dell'accordo quadro risulta  
così composto:

Der Gesamtbetrag der  
Rahmenvereinbarung setzt sich wie folgt  
zusammen:

LOTTO – LOS N. 3  
CIG A02A3CC03E

TRB S.R.L./GmbH di/aus Bolzano/Bozen

ribasso/Abschlag **6%** sull'elenco prezzi posto a base di gara/auf den Verzeichnis der Ausschreibungspreise

Importo dell'accordo quadro Gesamtbetrag Rahmenvereinbarung	der	Euro	140.000,00	di cui oneri di sicurezza non soggetti a ribasso d'asta davon Sicherheitskosten, welche nicht dem Preisabschlag unterworfen sind Euro 30.000,00
22% IVA		Euro	30.800,00	22% MwSt.
totale complessivo		Euro	170.800,00	Gesamtbetrag

**3)** di dare atto che le prestazioni oggetto di appalto saranno affidate senza avviare un nuovo confronto competitivo, ai prezzi unitari posti a base di gara depurati, in sede di contabilità, dal ribasso offerto dall'aggiudicatario (6%), secondo le modalità di esecuzione previste dal disciplinare di gara e dal capitolato speciale d'appalto;

**4)** di dare atto che il termine di validità contrattuale dell'accordo quadro sarà il seguente: 24 mesi decorrenti dalla data di consegna generale dei lavori, indipendentemente dal fatto che l'importo contrattuale non venga raggiunto in tale termine

**5)** di dare atto che a norma dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., la Stazione Appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo al

**3)** es wird festgestellt, dass der Auftrag für die gegenständlichen Leistungen entsprechend den Durchführungsmodalitäten des Rahmenvertrages, der besonderen Ausschreibungsbedingungen und der Besonderen Vergabebedingungen ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb aufgrund der dem Vergabeverfahren zugrunde liegenden Einheitspreise und unter Abzug bei der Abrechnung der Arbeiten die vom Zuschlagsempfänger angebotenen Abschlags (6%) erteilt wird.

**4)** Es wird festgestellt, dass die Rahmenvereinbarung folgendes wird: 24 Monate ab allgemeiner Übergabe der Arbeiten, unabhängig davon, ob die Auftragssumme in dieser Zeit erreicht wird oder nicht.

**5)** Es wird festgestellt, dass gemäß Art. 27, Abs. 2 des LG. Nr. 16/2015, i.g.F. die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen nur auf den

solo aggiudicatario;

**6)** di dare atto che l'aggiudicazione diventa efficace, sub condizione sospensiva della verifica relativa al costo per la manodopera ai sensi dell'art. 110 del D.Lgs. n. 36/2023 e alla verifica della congruità degli oneri aziendali interni di sicurezza e dei requisiti generali e speciali prescritti dalla documentazione di gara;

**7)** di approvare le clausole contrattuali contenute nel disciplinare di gara e relativi allegati costituiti da:

- *la lettera d'invito dd. 27.12.2024;*
- *il disciplinare di gara (testo bilingue);*
- *i dati anagrafici (Allegato A) - documento generato dal sistema;*
- *le dichiarazioni (Allegato A1) (testo italiano e tedesco);*
- *le dichiarazioni (Allegato A1-bis) (testo italiano e tedesco);*
- *le dichiarazioni (Allegato A1-quater) (testo italiano e tedesco);*
- *l'offerta economica (Allegato C) - documento generato dal sistema;*
- *criteri di valutazione offerte anomale*
- *informazioni sui dati personali ottenuti presso l'interessato e presso terzi*
- *il Patto di Integrità' in Materia di Contratti Pubblici;*

Zuschlagsempfänger beschränkt.

**6)** Es wird festgestellt, dass der Zuschlag unter der aufhebenden Bedingung der Überprüfung der Kosten für Arbeitskräfte gemäß Art. 110 des Gv.D. Nr. 36/2023 und der Überprüfung der Angemessenheit der betriebsinternen Sicherheitskosten, der vom Gv.D. 36/2023 und von den Wettbewerbsunterlagen vorgesehenen allgemeinen und besonderen Voraussetzungen wirksam wird.

**7)** Es werden die in der Wettbewerbsbedingungen enthaltenen Vertragsklauseln mit den jeweiligen Anlagen genehmigt.

Diese umfassen:

- *das Einladungsschreiben vom 27.12.2024;*
- *die Wettbewerbsbedingungen (zweisprachiger Text);*
- *die anagrafischen Daten (Anlage A) - Dokument, das vom System generiert wird;*
- *die Erklärungen (Anlage A1) (italienischer und deutscher Text);*
- *die Erklärungen (Anlage A1-bis) (italienischer und deutscher Text);*
- *die Erklärungen (Anlage A1-quater) (italienischer und deutscher Text);*
- *das Wirtschaftliche Angebot (Anlage C) das vom System generiert wird;*
- *Richtlinie für die Bewertung der übertrieben niedrigen Angebote*
- *Informationen über die von der betroffenen Person und von dritten erworbenen Personenbezogenen Daten*
- *Integritätsvereinbarung in Bezug auf die Öffentlichen Aufträge;*

- *Codice di comportamento del personale del Comune di Bolzano.*
- *Capitolato speciale d'appalto*

Documentazione tecnica:

- *Elenco prezzi aggiutivi*
- *Piano di sicurezza e coordinamento*
- *modello\_OdL*
- *modello\_PGI*
- *modello\_BLG*
- *Norme*

custoditi e visibili presso l'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano del Comune di Bolzano, ai quali si fa espresso rinvio ai sensi del IV comma, art. 76, comma 4 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

- 8)** di imputare la spesa complessiva di Euro **170.800,00.-** (I.V.A. 22% compresa) come da documento contabile inserito nel sistema informatico;
- 9)** di prendere atto che l'impresa TRB S.R.L. ha indicato con l'"Allegato A1 - Dichiarazioni" dd. 16.01.2024, i conti correnti dedicati e le persone delegate ad operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e s.m.;
- 10)** di dare atto che entro la scadenza indicata dall'Amministrazione, l'impresa TRB S.R.L. dovrà inoltrare la cauzione definitiva nella misura prevista dall'art.

- *Verhaltenskodex für das Personal der Gemeinde Bozen.*
- *Besondere Vertragsbedingungen*

Technische Unterlagen:

- *Zusatzpreisverzeichniss*
- *Sicherheits- und Koordinierungs-plan (SKP)*
- *Vordruck\_Arbeitsauftrag*
- *Vordruck\_PGI*
- *Vordruck\_BLG*
- *Normen*

Diese Unterlagen, auf welche im Sinne von Art. 76, Absatz 4 des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 ausdrücklich Bezug genommen wird, sind beim Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung der Gemeinde Bozen hintergelegt und einsehbar.

- 8)** Die Gesamtausgabe von **170.800,00.-** Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg, verbucht,
- 9)** Es wird zur Kenntnis genommen, dass das Unternehmen TRB GmbH mittels „Anlage A1 - Erklärungen“ vom 16.01.2024 über die "Verfolgbarkeit der Zahlungen" die Daten der vorbehaltenen Kontokorrentkonten und der Personen, die ermächtigt sind, auf den Konten zu operieren, gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010, i.g.F., über die Rückverfolgung der Finanzflüsse, angegeben hat.
- 10)** festzuhalten, dass das Unternehmen TRB GmbH innerhalb der von der Verwaltung angegebenen Frist die endgültige Kautionsleistung in der von Art. 36, Absatz 1 des L.G. Nr.

36, comma 1 della L.P. n. 16/2015, la polizza RCT e la polizza CAR;

- 11)** di dare atto che l'Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici provvederà a stipulare digitalmente il contratto per mezzo di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del Dlgs 36/2023 ss.mm.ii. e dell'art. 21, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- 12)** di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nel capitolato speciale d'appalto;
- 13)** di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 27 del D.Lgs. n. 36/2023;

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

16/2015 vorgesehenen Höhe sowie die Haftpflichtversicherungen und die Polizza «Contractors AllRisks» (C.A.R.) vorlegen muß;

- 11)** Es wird festgelegt, dass das Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten den Vertrag im Wege des Briefverkehrs, gemäß Art. 18 des GvD Nr. 36/2023 und Art. 21, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertrags-wesen“, digital abgeschlossen.
- 12)** Es wird festgelegt, dass die Zahlung zu den in den besonderen Vergabebedingungen festgelegten Modalitäten vorgenommen wird.
- 13)** Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 27 des Gv.D. Nr. 36/2023 der Veröffentlichung unterworfen ist.

gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	556	10052.02.010900031	Rifacimento pavimentazioni di diverse strade cittadine ed interventi vari	85.400,00
2025	U	556	10052.02.010900031	Rifacimento pavimentazioni di diverse strade cittadine ed interventi vari	85.400,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin  
TOMAZZONI VALENTINA / InfoCamere S.C.p.A.

firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

405a6a8ab5175a4e863eee1502b58b7d67e54d8d431f5040ab06c26dda322721 - 12440413 - det\_testo\_proposta\_06-02-2024\_11-56-22.doc  
522c2e359aab23349ce07d9c1280c717adddee7a2d3364aedc13b286540ca258 - 12440414 - det\_Verbale\_06-02-2024\_11-57-11.doc  
1b15d5dd386e94a87a3e59a8c331089383debe48a5b233db5723fff0d75bbe47 - 12440443 - modello\_Allegato Impegno.doc  
74d6b8cf9cb10fef1b8de006ae9e04d23b97949a43be7ba93790e1b42322a8da - 12443115 - Allegato contabile Manutenzione strade - Lotto 3.pdf